

Carmen ALEMANY BAY (ed.). *Las ficciones heterodoxas de Margo Glantz. Visiones críticas*. Madrid: Visor, 2018.

Es innegable que cuando hablamos de Margo Glantz lo hacemos de una de las intelectuales más brillantes de nuestro tiempo, de una voz que ha dotado de un nuevo cariz a la narrativa y al ensayo en sus más de treinta libros publicados y en su continuada actividad en redes sociales.

El presente volumen —culmen de una larga colaboración entre la Universidad de Alicante y la escritora mexicana, recientemente nombrada Doctora Honoris Causa por dicha institución— es el resultado del coloquio «Margo Glantz: narradora heterodoxa, ensayista disidente», que tuvo lugar en el Centro de Estudios Literarios Iberoamericanos Mario Benedetti los días 6 al 7 de noviembre de 2017 y en el que intervinieron investigadores de reconocido prestigio de México, Brasil, Argentina, EE.UU., de países europeos y universidades españolas. La idea surge con la finalidad de redinamizar algunas líneas de reflexión que estuvieron presentes en la primera antología crítica sobre la obra narrativa y ensayística de la mexicana publicada en 2003 por Celina Manzoni, bajo el título *Margo Glantz. Narraciones, ensayos y entrevista*, que se han ido nutriendo en investigaciones más recientes. Nace así esta antología crítica, concebida como un punto de encuentro de distintos planos como el cultural, el temporal o el estilístico y en consonancia con el carácter multifacético de la escritora mexicana y en la que se profundiza en una de las principales vertientes de la obra de Glantz, la de la escritura de ficción.

La edición de la monografía corre a cargo de Carmen Alemany Bay, quien se ha encargado de recopilar estos veintiséis ensayos críticos que contribuyen al enriquecimiento de la bibliografía que se ha publicado sobre la escritora Margo Glantz, «una de las máximas figuras de la cultura mexicana» (9). En ellos se aborda no solo el estilo característico de la autora o la escritura híbrida de la que hace gala, sino también su relación con el contexto cultural mexicano y latinoamericano de los siglos xx y xxi,

con el mundo virreinal tan estudiado por la autora y presente en sus ficciones, con los temas propios de la autora como el autobiografismo, el cuerpo o las referencias literarias, pictóricas o musicales que están presentes en la obra de la mexicana.

El volumen, estructurado en cinco grandes bloques, comienza con unas «Palabras introductorias» y una disertación de carácter global de la propia editora sobre la figura de la escritora mexicana con el título «Margo Glantz: narradora heterodoxa, ensayista disidente».

La primera parte, titulada «La autora y su contexto narrativo», se ocupa de la inserción dentro del mundo literario de la intelectual mexicana. Teodosio Fernández explora en «Glantz y la narrativa mexicana de la segunda mitad del XX» los vínculos que la unen a su generación, así como su actuación como crítica para con los autores contemporáneos. Cecilia Eudave se centra en estudiar la presencia de la escritora académica en las generaciones más recientes en el ensayo «Escrituras y reescrituras: la obra de Margo Glantz en la narrativa mexicana reciente». Mónica Ruiz complementa este bloque con «Identidad judía, identidad femenina: Margo Glantz en el contexto de las escritoras judeo-mexicanas», donde realiza un análisis exegético de la obra glantziana examinando la visión cultural hebrea que comparte con otras narradoras. Carmen Alemany Bay delinea en «Geografías femeninas de la ficción: Margo Glantz y sus correligionarias latinoamericanas» las principales líneas por las que transcurren las ficciones escritas por mujeres en las últimas décadas. Cierra el bloque Oswaldo Estrada, quien, enlazando con la segunda parte, aborda en «Margo Glantz: escribir el cuerpo, vivir entre fragmentos» temas sustanciales en la escritura de la mexicana, como el cuerpo humano, sobre todo el de la mujer, en una serie de narrativas fragmentadas.

El segundo apartado, «Modos escriturales y referenciales», está formado por seis ensayos que ofrecen

una visión sobre la escritura fragmentaria, híbrida, polígrafa e intertextual de la escritora mexicana. Comienza con «Glantz: vocación por la escritura híbrida» de Álvaro Ruiz Abreu, cuyo contenido resume a la perfección el título del ensayo. En «La piel del tiempo: entre el fragmento y la summa» Adriana Kanzepolsky analiza la poética de la escritora, en cuyo centro está en la escritura de la memoria y la repetición como procedimiento cardinal, que hacen oscilar a estos textos entre el fragmento y la summa. Vittoria Borsò remarca el carácter disidente de la creadora en «Elogio del mundo sin fin: Margo Glantz polígrafa y el gozoso arte de la disidencia». Óscar Armando García cambia de género y aborda la relación con el teatro en «Los intersticios teatrales en la obra de Margo Glantz», un aspecto poco tratado por la crítica hasta ahora. La frase horaciana *ut pictura poiesis* podría definir el trabajo de José Carlos Rovira, «“El paisaje también grita”; relaciones del texto y la pintura en la obra de Margo Glantz», donde se analiza cómo lo pictórico se transforma un recurso de construcción dentro del procedimiento narrativo de la mexicana. Concluye el bloque «La ciudad de los zapatos: lecturas de la ciudad de México en la obra de Margo Glantz» de Víctor Sanchis Amat, con el que se emprende un recorrido por la ficcionalización de la ciudad de México en distintas obras glantzianas, tomando como hilo conductor el elemento simbólico del zapato, sinécdoque del viajero.

El mundo virreinal es el tema central de la tercera parte de este volumen, «Presencias virreinales en las ficciones glantzianas», un tema presente tanto en la obra como en la actividad investigadora de la mexicana, de ahí que María Águeda Méndez examine la presencia de este periodo y, especialmente, la imagen del mundo conventual en la obra de la mexicana en el ensayo titulado «Margo Glantz: presencia imprescindible en los estudios novohispanos»; que Judith Farré analice en «Margo Glantz, la sinécdoque como mecanismo de lectura y artificio de escritura» las imágenes de dicha época utilizadas por la escritora partiendo de este tropo; y que, por último, Dolores Bravo cierre el bloque con «Aportaciones de Margo Glantz al tópico del “yo” en Sor Juana y diversos desdoblamientos literarios en ambas escritoras», uno de los temas referenciales de la autora, Sor Juana, desde la perspectiva del yo.

El punto neurálgico de la monografía es el bloque titulado «Las obras y sus temas», compuesto por ocho ensayos en los que se analizan la obra ficcional de la mexicana desde diversas perspectivas. Beatriz Aracil acomete el estudio de las *Genealogías*

partiendo del ejercicio de la reescritura en «Escrituras inconclusas (a propósito de *Genealogías*)», obra cuyo estudio continúa Vicente Cervera en «Tras *El rastro* de Margo Glantz en sus *Genealogías*». De la mano de Francisco José López Alfonso el lector viaja a una obra diferente, donde la estética es el punto de arranque y los zapatos vuelven a cobrar protagonismo, «Juanetes y estética. Sobre *Historia de una mujer que caminó por la vida con zapatos de diseñador*, de Margo Glantz». Las referencias al cuerpo vertebran el trabajo de Sergio Fernández Martínez, «Cicatrices que dibujan otra geografía: el cuerpo como palimpsesto en “Palabras para una fábula”, de Margo Glantz». Claudia Leitner apuesta en su ensayo por trazar el diálogo intermitente que mantiene con Octavio Paz y la poeta peruana Blanca Varela en *Coronada de moscas*, así como la marcada calidad zoopolítica presente en la misma bajo el título «Glantz, *glamour*, gramatología: vueltas zoopoéticas en *Coronada de moscas*». *Yo también me acuerdo* es la obra que enmarca los dos estudios que continúan esta sección. En «Una lectura autobiográfica de *Yo también me acuerdo* de Margo Glantz», Blanca Estela Treviño García indaga en el autobiografismo de la autora, mientras que en «*Yo también me acuerdo*: la tuitera mexicana en torno a Margo Glantz» Ignacio Ballester la estudia a la luz de su quehacer literario en formato tuit. Concluye el bloque Sebastián Miras con «La tensión entre vestimenta y desnudez en *La cabellera andante*», donde busca posibilidades de interpretación a esta dicotomía.

El penúltimo apartado de esta antología crítica, «Traducción y recepción», enfoca desde estos dos factores la obra y la figura de Margo Glantz, que han traspasado fronteras. Patrizia Spinato aborda en «Glantz en Italia: traducción y recepción» la presencia de la mexicana en este país desde estos dos parámetros, mientras que Paloma Vidal, por su parte, presenta una crónica sobre su experiencia como traductora al portugués de la novela *Apariciones* en «No cejo, insisto, sigo escribiendo — Crónica de una traducción: *Aparições*, de Margo Glantz».

Pone el broche de oro al volumen la propia Margo Glantz, que toma la palabra con «Florilegio de sueños, ensueños, oráculos y narcisismos», el discurso que pronunció la autora el día de su investidura. En él nos transporta al Siglo de Oro y aborda los tópicos y mitos revisitados por Calderón de la Barca, intercalándolos con los sueños que la autora entrelaza de manera deslumbrante en este nuevo discurso culto y fragmentario para, igual que María de Zayas o Sor Juana Inés de la Cruz formaron parte de una

genealogía de mujeres ilustres, insertarse también así la mexicana en la escritura ensayística y ficcional.

Los ensayos aquí recogidos subrayan los constantes diálogos de la investigadora-creadora con el pasado histórico-literario, con su identidad que forma un mosaico cultural mexicano-judío-ucraniano, con las distintas modalidades expresivas que impregnan su trayectoria, desde la prosa hasta las artes figurativas, pasando por la poesía y el teatro, analizándola atendiendo a los aspectos que son claves en su obra como el feminismo, la autobiografía, la crónica, la memoria, la mística, los géneros híbridos o la fragmentación. Un volumen que conjuga el pensamiento crítico y la creatividad de Margo Glantz. Una antología crítica cuyo valor se justifica por sí solo, simplemente comprobando los diferentes especialistas que participan en él y, muy especialmente,

con el colofón que surge de la pluma y la mente de una intelectual que recibe un más que merecido reconocimiento.

Las ficciones heterodoxas de Margo Glantz. Visiones críticas es, en definitiva, un valioso y útil puntal en los estudios sobre la escritora mexicana. Constituye un eslabón imprescindible en la bibliografía que se tenía hasta ahora y será, sin lugar a dudas, una obra de referencia para los futuros estudiosos que se aproximen a la obra de «una intelectual en el más amplio sentido de la palabra y una de las figuras más destacadas de la cultura de su país» (15), así como para todo aquel lector interesado en adentrarse en el universo glantziano.

LAURA JIMÉNEZ RÍOS
Universidad de Cádiz